

ARCHIVO del patrimonio inmaterial de NAVARRA



INVENTARIO, RECOPIACIÓN Y ESTUDIO DEL PATRIMONIO DE UNA LOCALIDAD *“Una página web para la protección, estudio y difusión del patrimonio”*

ADVERTENCIA: esta es una hoja de ruta del trabajo con el patrimonio de una localidad. Estas acciones pueden llevar una década de trabajo, pero no son de igual urgencia. El rescate del patrimonio inmaterial y oral del pasado es lo más urgente. No puede, además, ser la labor aislada de un investigador o un grupo, sino el fruto de una activación participacionista de muchos agentes de la localidad y del ámbito investigador.

1º) Establecer una persona de contacto en la localidad. Puede ser el concejal de cultura o en quien delegue. Contará con un perfil informático que acelerará el trabajo de recogida y tratamiento de la información. Será el responsable en la localidad de la página de protección, estudio y difusión del patrimonio.

2º) Programar una reunión para el inventariado del patrimonio de la localidad: patrimonio natural y patrimonio cultural. En esa reunión deberían estar invitados representantes de todas las asociaciones, colectivos, grupos y vecinos de la localidad. También, si los hubiera, investigadores locales que podrían integrarse en los equipos de investigación. La reunión, asesorada por dos técnicos del Archivo, tendrá los objetivos siguientes:

A) Determinar los paisajes culturales del pasado y del presente de la localidad. Es importante para adaptar los cuestionarios generales a su realidad.

B) LO MÁS URGENTE: proponer un listado de personas mayores de la localidad para ser entrevistadas y grabadas en vídeo de alta definición, de cara a preservar ese patrimonio inmaterial vivo. Serán grabaciones profesionales subvencionadas por el Ayuntamiento y por el propio Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra. La empresa encargada de hacerlas y editarlas es LABRIT MULTIMEDIA. Los informantes tienen que ser de ambos géneros y que representen la variedad cultural y étnica (algún representante de etnia gitana, por ejemplo) del pasado de la localidad. Los testimonios audiovisuales versarán sobre cuatro grandes aspectos: el ciclo festivo en la tradición, el ciclo de la vida, el trabajo y la vida cotidiana, y la memoria histórica - identidad.

C) Realización de las **galerías fotográficas:**

- El **patrimonio natural o medio ambiental** figurará en el Archivo en forma de galería fotográfica (Alrededores). Esta galería se puede constituir mediante la

- colaboración de vecinos aficionados a la fotografía. Las fotografías aparecerán en la web con la firma de su autor como reconocimiento a esa colaboración y a su factura artística. Además, en la web, nuestros investigadores (biólogos, paisajistas, técnicos medio ambientales...) aportarán textos de valor científico-divulgativo para que el inventario sea completo.
- Respecto al **patrimonio cultural**, distinguiríamos los siguientes hitos:
 - **Paisajes culturales de los alrededores y vistas de la localidad:** galería fotográfica de valor histórico-etnográfico (cabañas, abejas, caleras, fuentes, yacimientos arqueológicos...) donde esté presente tanto el paisaje cultural de la localidad en el pasado como en el presente (cultivos actuales...). Esta galería fotográfica también puede ser realizada por los vecinos, aunque asesorada por nuestros investigadores gráficos e investigada por nuestros colaboradores.
 - **Patrimonio histórico-artístico:** galería fotográfica detallada de los elementos artísticos religiosos (iglesias, ermitas...) y civiles (palacios, casas...), públicos y privados de la localidad. Esta galería fotográfica también puede ser realizada por los vecinos, aunque asesorada por nuestros investigadores gráficos e investigada por nuestros colaboradores. Las fotografías aparecerán en la web con la firma de su autor como reconocimiento a esa colaboración y a su factura artística. La obra de partida será el Catálogo Monumental.
 - **Patrimonio etnográfico (cultura material):** galería fotográfica de dependencias, utensilios, herramientas, etc. de valor etnográfico que se conservan en la localidad. A cada fotografía le acompañará una pequeña ficha de inventario. Las fotografías las realizará un investigador gráfico del Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra. En colaboración con el Museo Etnológico de Navarra Julio Caro Baroja.

D) **Digitalización** de otras fuentes del patrimonio etnográfico:

- **Fotografías y grabados antiguos:** el escaneado se realiza “in situ” para la devolución inmediata. Hay que completar una ficha identificativa. Además de los iconos-testigos recopilados y digitalizados en la localidad, se incorporarán otros procedentes de fondos públicos y de colecciones privadas. En colaboración con Patrimonio del Gobierno de Navarra y otros colaboradores.
- **Imágenes en movimiento** (cine profesional, semiprofesional, familiar, VHS...): dada la volatilidad de los componentes químicos del celuloide, su digitalización se debe hacer en la Filmoteca del Gobierno de Navarra o en la sede del Archivo en la Universidad Pública de Navarra. En el caso del cine (dado el peligro de deterioro y explosión de los materiales), se restaura el celuloide y se conserva en depósito en la Filmoteca del Gobierno de Navarra, se extiende recibo firmado al propietario/a y se devuelve copia digitalizada. En colaboración con la Asociación Filmoteca Navarra y el Instituto de Artes Audiovisuales del Gobierno de Navarra. En el caso de las grabaciones de VHS, se extenderá recibo firmado al propietario/a, se digitalizará en la sede del Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra en la UPNA y se devolverá la cinta original y una copia digitalizada.
- **Grabaciones sonoras y musicales** en soportes no digitales. Se extenderá recibo firmado al propietario/a, las grabaciones serán digitalizadas en la sede del Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra en la UPNA y se devolverá la cinta o soporte original y una copia digitalizada.

- **Manuscritos inéditos de recopilaciones.** Se escanearán/fotocopiarán y se digitalizarán en formato PDF para su inclusión como testimonios escritos.

E) Revisión del patrimonio lingüístico y onomástico.

- Revisión (con GPS) de los **topónimos oficiales de la localidad.** En colaboración con la Toponimia Oficial de Navarra. Inclusión de nuevos topónimos.
- Revisión / estudio de la **oiconimia** de la localidad, esto es, el nombre de las casas. En colaboración con la Asociación Aintzinako y el Departamento de Filología de la UPNA.
- Revisión / estudio de la **antroponimia, la genealogía y los linajes familiares** asociados a la localidad. En colaboración con la Asociación Aintzinako.
- Actualización del **Atlas lingüístico** de Alvar y de las **encuestas sociolingüísticas** del Gobierno de Navarra. En colaboración con el Departamento de Filología de la UPNA.
- **Recopilación, revisión o digitalización de estudios sobre el habla y el vocabulario de la localidad.** En colaboración con el Departamento de Filología de la UPNA.

F) Actuaciones en torno al patrimonio documental.

- Digitalización de **documentos oficiales** de valor histórico/etnográfico para la localidad, procedentes del Archivo municipal y de otros archivos de referencia. En colaboración con el Ayuntamiento, el Arzobispado, el Archivo General de Navarra y el Departamento de Historia de la UPNA. Un proyecto singular puede ser la digitalización completa del Archivo municipal.
- Digitalización de **documentos personales** de valor histórico/etnográfico (por su representatividad) para la localidad. El escaneado/fotografiado se realiza “in situ” y va acompañado de una ficha identificativa. En colaboración con el Departamento de Historia de la UPNA.
- Relación de **informaciones relevantes** sobre la localidad presentes en las principales **hemerotecas.** En relación con los principales medios de comunicación.

G) Búsquedas en relación con el patrimonio bibliográfico:

- Escaneado de la portada y referencias bibliográficas completas de los **libros monográficos publicados** sobre la localidad, independientemente de la difusión y distribución de los mismos.
- Referencia (y posibilidad de publicación on line en nuestra web) de **libros monográficos inéditos.**
- **Referencias bibliográficas completas** de fuentes bibliográficas en las que se estudia la localidad. En colaboración con la Biblioteca de la UPNA, red de Bibliotecas de Navarra y otras bibliotecas.

H) Estudio y grabación del patrimonio etnográfico del presente de Funes: identidad y activación.

- Grabación de las **fiestas del ciclo anual en el presente.** Fiestas vivas, fiestas recuperadas y nuevas fiestas (si las hubiera).
- **Pervivencias,** en la actualidad, del patrimonio etnográfico en el **ciclo de la vida.** Nuevas formas y géneros.
- **Pervivencias,** en la actualidad, del patrimonio etnográfico **en el trabajo y la**

vida cotidiana. Viejos y nuevos espacios. Representatividad de la interculturalidad. En colaboración con el Departamento de Trabajo Social de la UPNA.

- Estudio de los **símbolos identitarios** en la localidad. En colaboración con el Departamento de Sociología de la UPNA.

I) Estudios y sugerencias sobre **recursos y activación del patrimonio.**

- **Activación del patrimonio:** encuentros intergeneracionales y encuentros multiculturales. En colaboración con el Departamento de Sociología y de Pedagogía y Psicología de la UPNA.
- **Patrimonio y escuela.** En colaboración con el Departamento de Pedagogía y Psicología de la UPNA.
- Patrimonio como motor de **desarrollo sostenible.** Recursos turísticos. En colaboración con el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, el Departamento de Economía de la UPNA y otras entidades.
- Asesoramiento sobre **declaraciones de BIC.** En colaboración con el Departamento de Derecho de la UPNA.
- **Museización** de elementos patrimoniales: centros de interpretación, etc. En colaboración con el Museo Etnológico Julio Caro Baroja del Gobierno de Navarra y el Departamento de Historia de la UPNA (máster de Arte y patrimonio).